



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



Sweden
Sverige

Fostering Agricultural Markets Activity II (FARMA II)

This assistance is from the American and Swedish people

Javni poziv za podnošenje zahtjeva (RFA) za dodjelu bespovratnih sredstava

Datum objave Javnog poziva:19.09.2016

Rok za postavljanje pitanja:05.10.2016

Krajnji datum/rok za podnošenje zahtjeva: ...19.10. 2016 / 16:00

PREDMET: Javni poziv za podnošenje zahtjeva (RFA) br. RFA - 005- 2016

Unapređenje konkurentnosti i pristupa tržištima kroz dodavanje vrijednosti proizvođačkim organizacijama (PO) koje djeluju u sektoru voća i povrća

USAID/Sweden Projekat razvoja tržišne poljoprivrede II (Projekat) kojeg zajednički financiraju Američka agencija za međunarodni razvoj (USAID) i Vlada Švedske poziva kvalificirane, zakonski registrirane bosanskohercegovačke neprofitne, profitne i nevladine organizacije (NVO) da dostave zahtjeve za dodjelu bespovratnih sredstava za Unapređenje konkurentnosti kroz dodavanje vrijednosti proizvodnim organizacijama koje djeluju u sektoru voća i povrća.

Zahtjevi moraju biti primljeni najkasnije do 19.10.2016. godine. Podnositelji zahtjeva moraju zadovoljiti kriterije podobnosti koji se odnose na ovaj Javni poziv za podnošenje zahtjeva. Ovaj Poziv traži zahtjeve za dodjelu bespovratnih sredstava u cilju podrške održivom ekonomskom rastu, povećanju zaposlenosti, povećanju prodaje i izvoza, povećanju prihoda u domaćinstvima u Bosni i Hercegovini, te unapređenju potencijala za ispunjenje EU standarda.

Projekat poziva kvalificirane organizacije da dostave zahtjeve za dodjelu bespovratnih sredstava za Unapređenje konkurentnosti i pristupa tržištima kroz dodavanje vrijednosti proizvodnim organizacijama koje djeluju u sektoru voća i povrća.

Projekat FARMA poziva kvalificirane organizacije da prisustvuju **informativnom sastanku** u vezi ovog Javnog poziva koji će se održati **06.10.2016. godine u 11:00 u Sarajevu** (o tačnoj lokaciji bićete naknadno obavješteni). Ukoliko ste zainteresirani da prisustvujete molimo vas da potvrdite svoje prisustvo najkasnije do 11:00 sati, 29.09.2016. Preporučuje se prisustvo ovom sastanku.

Pozivamo vas da podnesete svoj zahtjev za dodjelu bespovratnih sredstava za Unapređenje konkurentnosti i pristupa tržištima kroz dodavanje vrijednosti proizvodnim organizacijama koje djeluju u sektoru voća i povrća. Bespovratna sredstva će biti dodijeljena i implementirana u skladu

s propisima vlade SAD-a koji reguliraju grantove u skladu sa ugovorima i internim politikama za upravljanje grantovima.

Izabrani podnositelj zahtjeva će biti odgovoran osigurati postizanje navedenih ciljeva granta. Molimo pogledajte Sekciju 1 – Opis mogućnosti financiranja za davanje potpune izjave o ciljevima i očekivanim rezultatima.

Ovaj Poziv sadržava sljedeće sekcije:

1. Sekcija 1 – Opis mogućnosti financiranja
2. Sekcija 2 – Informacije o grantu
3. Sekcija 3 – Informacije o kvalificiranosti
4. Sekcija 4 – Informacije o zahtjevu i procesu podnošenja zahtjeva
5. Sekcija 5 – Informacije o procjeni zahtjeva
6. Sekcija 6 – Informacije o dodjeljivanju i administrativne informacije
7. Sekcija 7 - Ovlasti/Važeći propisi
8. Sekcija 8 – Prilozi

U skladu sa 2 CFR 200 pododjeljak E i 2 CFR 700.13, politika USAID-a je da ne financira stvaranje profita u sklopu svojih instrumenata pomoći. Međutim, svi razumni, dodjeljivi i dopušteni troškovi, bilo direktni ili indirektni, koji se odnose na aktivnosti projekta i koji su u skladu sa standardima troškova 2 CFR 200 pododjeljak E za neprofitne organizacije i obrazovne institucije, i Zakonske regulative o javnim nabavkama (FAR) Dio 31 za profitne organizacije, mogu se financirati po ovom grantu.

Projekat zadržava pravo da financira neki ili da ne financira nijedan od dostavljenih zahtjeva. Objavljivanje ovog Javnog poziva ne predstavlja obvezu Projekta da dodijeli sredstva, niti obavezuje Projekat da plaća troškove koji nastanu u procesu pripreme i dostavljanja aplikacije. Nadalje, Projekat zadržava pravo da odbije bilo koju ili sve zahtjeve koje primi ukoliko se smatra da nisu u skladu sa interesima Vlade Sjedinjenih Američkih Država. Zahtjevi se dostavljaju isključivo na odgovornost podnositelja zahtjeva; ukoliko okolnosti ne budu dozvoljavale dodjelu sredstava, sve troškove pripreme i dostavljanja zahtjeva snosi podnositelj zahtjeva.

Podnositelji zahtjeva trebaju dostaviti sva pitanja vezano za ovaj Javni poziv u pisanoj formi putem e-pošte na adresu grants@farmabih.ba. Krajnji rok za primanje pitanja za pojašnjenje/objašnjenje je 29.09.2016.godine. Nakon ovog datuma pitanja se više neće primati.

Podnositelji trebaju dostaviti zahtjeve u pisanoj formi na sljedeće adrese:

USAID/Sweden FARMA II <u>71000 Sarajevo</u> Fra Anđela Zvizdovića 1B/18	USAID/Sweden FARMA II <u>78000 Banjaluka</u> Prvog Krajiškog korpusa bb
USAID/Sweden FARMA II <u>75000 Tuzla</u> Maršala Tita 34A/III	USAID/Sweden FARMA II <u>88000 Mostar</u> <u>Kneza M. Viševića Humskog 11</u>

Pored toga, podnositelji trebaju dostaviti zahtjeve elektronskim putem na mail adresu grants@farmabih.ba.

Krajnji datum za dostavljanje zahtjeva je 19.10.2016.godine i krajnje vrijeme za dostavljanje zahtjeva je 16:00 sati po lokalnom vremenu. Zakašnjeli zahtjevi se neće razmatrati.

Sekcija 1 – Opis mogućnosti financiranja

Opće informacije: USAID/Sweden Projekat za razvoj tržišne poljoprivrede II (FARMA II) u BiH financiraju Američka agencija za međunarodni razvoj (USAID) i Vlada Švedske. Svrha Projekta USAID/Sweden FARMA II je stvaranje mogućnosti poljoprivrednim proizvođačima i prerađivačima putem pružanja pomoći proizvodnim organizacijama da usvoje EU i međunarodne standarde u proizvodnji novih proizvoda i proširenju pristupa tržištu, te da pomogne BiH u provođenju prehrambenih i poljoprivrednih regulativa koje ispunjavaju međunarodne zahtjeve. Ovaj projekat pružit će ekonomske mogućnosti BiH građanima u oblasti poljoprivrede i agrobiznisa u obliku pružanja pomoći poljoprivrednim proizvođačima da usvoje EU i međunarodne standarde sigurnosti hrane kao i nove proizvodne tehnologije u proizvodnji novih proizvoda veće dodane vrijednosti i proširenju pristupa tržištu. Metodologija rada projekta USAID/Sweden FARMA II sa učesnicima privatnog i javnog sektora na prepoznavanju tržišnih problema obezbijedit će da tim koji radi na Projektu ostane fokusiran na rješavanje izvornih problema koji predstavljaju zapreku konkurentnosti. Projektni tim surađivat će sa brojnim partnerima i pružiteljima usluga poljoprivrednom sektoru na jačanju njihovih kapaciteta uvođenja vlasništva i obezbjeđenja održivosti unutar jedinstvenog ekosistema BiH organizacija.

Opis programa:

I. Opće informacije za konkretnu aktivnost

Iako tržište Bosne i Hercegovine (BiH) uveliko ovisi o uvozu svježeg i prerađenog voća i povrća da bi zadovoljilo potrebe za ovim proizvodima, ovaj podsektor poljoprivrede još uvijek se smatra jednim od najznačajnijih podsektora u cjelokupnoj poljoprivrednoj proizvodnji u BiH. Općenito gledano, zadnjih nekoliko godina bilo je izrazito nepovoljno naročito za domaće prerađivače voća i povrća, pa je tako vrijednost i količina izvoza prerađenih proizvoda u stalnom opadanju. U isto vrijeme situacija sa uvozom je potpuno suprotna jer je nivo uvoza u porastu od tri do više od pet puta u toku protekle tri godine. U 2015. godini visina vrijednosti ukupno uvezenog voća i povrća (bilo da se radi o svježem ili prerađenom) iznosila je 176 miliona KM, od čega se 24% odnosi na prerađeno voće i povrće, dok je visina vrijednosti izvoza voća i povrća (prerađenog ili svježeg) za isti period iznosila 125 miliona KM¹ od čega je učešće prerađenog voća i povrća iznosilo 10%. Najznačajniji trgovinski partneri su zemlje iz regiona, zatim zemlje članice EU: Hrvatska, Italija, Nizozemska, Njemačka, Slovenija, koje slijede Turska i Ruska Federacija.

Proizvodnja voća u zadnjih nekoliko godina bilježi trend rasta, pogotovo u podsektoru jagodastog voća, a naročito proizvodnja maline. S druge strane, proizvodnja povrća, ako izuzmemo proizvodnju u zaštićenom prostoru (u plastenicima) i proizvodnju kornišona, ima sporiji trend razvoja, moglo bi se čak reći da je u opadanju. Dok je proizvodnja svježeg voća i povrća više bazirana unutar jakih, velikih zadruga i privatnih firmi, proizvodnja voća i povrća namijenjenog

¹Izvor: Vanjskotrgovinska komora BiH

za preradu uglavnom je organizirana kroz udruženja farmera i manje poljoprivredne zadruge koje organiziraju primarnu proizvodnju i otkup proizvoda za industrijsku upotrebu. Zbog izrazito sezonskog karaktera proizvodnje, promjenjivih klimatskih uvjeta te kratkog proizvodnog ciklusa nekih kultura, postoji sve izraženiji interes za povećanu proizvodnju u zaštićenim prostorima gdje proizvođači mogu rotirati nekoliko različitih kultura kroz duži vremenski period.

Industrijska prerada voća u BiH, osim brzo zamrznutog voća (rolenda), i to uglavnom jagodastog voća, podrazumijeva proizvodnju voćnih sokova, džemova i pulpe (tj. koncentriranih voćnih sokova) i sušenje voća, dok je podsektor prerade povrća jači i raznolikiji. Postoje veće tržišne mogućnosti za prerađene proizvode poput pasteriziranog i ukiseljenog povrća, ajvara, fileta paprike, đuveča, sokova od cvekle i paradajza. U Bosni i Hercegovini tradicionalno se jede prerađeno povrće, naročito ukiseljeni proizvodi. Kiseli krastavci/kornišoni su vodeći ukiseljeni proizvod i često obim njihove proizvodnje predstavlja glavni ograničavajući faktor porasta proizvodnje ostalih proizvoda namijenjenih za preradu poput paprika, patlidžana, cvekle, ljute papričice itd. Veće količine kornišona proporcionalno povećavaju tržišnu potražnju za ostalim prerađenim povrćem (npr. na svakih 100 staklenki kornišona supermarket će naručiti 60 staklenki paprike i manje količine ostalih proizvoda, pa se stoga kornišoni smatraju ključnim proizvodom koji diktira potražnju za ostalim proizvodima). Većina ukiseljenih proizvoda koji se proizvode za domaće tržište izvozi se također u EU. Prirodni i organski sokovi, džemovi i marmelade također imaju veliki izvozni potencijal, kao i polupreradevine od voća, voćni destilati i koncentрати.

Većina prerađivača voća i povrća zasnivaju svoju proizvodnju na potrebama domaćeg tržišta. Manji broj prerađivača prodaju prerađevine od voća i povrća na regionalnim tržištima, u zemljama koje još uvijek nisu uvele stroga pravila o sigurnosti i kvalitetu hrane. Samo manji broj firmi izvozi svoje proizvode na ostala inozemna tržišta uključujući zemlje EU. Većina prerađevina se prodaje putem posrednika i/ili distributera lancima supermarketa.

Najčešće se potencijalni kupci pronalaze putem privrednih sajmova, raznih B2B sastanaka i/ili direktnim kontaktima koristeći različite kanale povezivanja.

II. Svrha, ciljevi i zadaci aktivnosti

Svrha ovog Javnog poziva jeste traženje dostavljanja zahtjeva za grant koji će podržati ovu aktivnost u ostvarenju njenih programskih ciljeva. Proizvodnim organizacijama koje djeluju u podsektoru voća i povrća u BiH još uvijek je neophodna značajna pomoć i podrška kako bi mogli povećati i unaprijediti svoju proizvodnju, preradu, kvalitet proizvoda, provođenje higijenskih standarda i ispuniti tržišne zahtjeve. U nekim slučajevima neophodno je povećati primarnu proizvodnju kako bi se postigla ekonomija obima i općenito unaprijedila konkurentnost. Ove proizvodne organizacije također trebaju uvesti dodatnu diverzifikaciju proizvoda jer postoje brojne mogućnosti pristupa tržišnim nišama koje se mogu ostvariti proizvodnjom proizvoda sa dodanom vrijednošću.

Konkretno svrha ove aktivnosti jeste podrška dodavanju vrijednosti u proizvodnji voća i povrća što će dovesti do povećane proizvodnje, prerade, diverzifikacije proizvoda i povećanog potencijala ostvarenja prihoda i prodaje. Sa povećanom proizvodnjom finalnih proizvoda, umjesto izvoza proizvoda namijenjenih za daljnju preradu u inozemstvo (industrijske sorte i voće i povrće lošijeg

kvaliteta), domaće proizvodne organizacije će biti bolje pozicionirane na domaćem i izvoznom tržištu. Uz to, otvaranjem novih tržišnih mogućnosti unaprijedit će se općenito konkurentnost sektora voća i povrća u BiH. Ciljevi ove aktivnosti navedeni su kako slijedi:

- Promocija ekološki održive i produktivnije proizvodnje voća i povrća u skladu sa Principima dobre poljoprivredne prakse da bi se osigurala proizvodnja sigurnih proizvoda za konzumiranje;
- Pokretanje aktivnosti koje će obuhvatiti prilagođavanje klimatskim promjenama i strategije smanjenja rizika i promoviranje najbolje prakse zaštite okoliša;
- Povećana konkurentnost sektora voća i povrća u Bosni i Hercegovini putem unapređenja prinosa, proizvodnje i prerade kvalitetnog proizvoda u skladu sa EU standardima;
- Povećana proizvodnje najkonkurentnijeg voća i povrća za kojim postoji velika potražnja kako na domaćem tako i na inozemnom tržištu (kao što su trešnje, krompir itd.);
- Provođenje relevantnih zahtjeva standarda kvaliteta i neophodnih certifikata u cilju zadovoljavanja tržišne potražnje i boljeg pozicioniranja na tržištu;
- Unapređenje konkurentnosti sektora voća i povrća putem povećanja prinosa, proizvodnje i prerade kvalitetnih proizvoda;
- Poboljšanje marketinga, etiketiranja i ambalaže proizvoda voća i povrća što vodi ka boljem pozicioniranju na tržištu;
- Uvođenje novih tehnologija za povećanje količine i kvaliteta voća i povrća;
- Olakšavanje izvoza svježih i prerađenih proizvoda voća i povrća.

III. Očekivani rezultati

Od podnositelja zahtjeva se očekuje da poveća produktivnost i profitabilnost na nivou primarnog proizvođača i prerađivačkih kapaciteta te dalje kroz cijeli lanac vrijednosti voća i povrća. Očekuje se daljnji porast proizvodnje i prerade voća i povrća, uz istovremeno istražene mogućnosti novih tržišta kako bi se osigurao siguran plasman proizvoda.

Rezultati koji se time postignu ogledat će se u sljedećem:

- Povećana nova ulaganja u lanac vrijednosti voća i povrća u BiH;
- Povećana proizvodnja i izvoz svježeg i prerađenog voća i povrća;
- Primjena novih tehnologija za unapređenje količine i kvaliteta proizvoda;
- Bolji pristup tržištima što dovodi do povećane prodaje;
- Unaprijeđena energetska efikasnost u procesu proizvodnje što dovodi do bolje konkurentnosti na tržištu;
- Primijenjene nove tehnologije za mjere ublažavanja utjecaja klimatskih promjena i olakšavanje njihovom prilagođavanju u procesu proizvodnje;
- Kreiranje i/ili povećanje broja novih stalnih radnih mjesta;
- Uključen veliki broj žena i mladih poduzetnika u ovu aktivnost;
- Ispunjeni tržišni zahtjevi kroz povećan broj provedenih standarda i dobivenih certifikata koji to dokazuju.

IV. Ilustrovane aktivnosti

Ciljane aktivnosti koje će se podržati ovim Javnim pozivom opisane su u donjem tekstu. USAID/Sweden FARMA II će podržati financiranje onih aktivnosti koje će dovesti do jačanja sektora voća i povrća u BiH tako što će omogućiti proizvodnju domaćih visoko kvalitetnih proizvoda u skladu sa dobrom poljoprivrednom praksom i EU standardima sigurnosti hrane. Podnositelji mogu dostaviti prijedloge koji će se posvetiti jednoj ili više ciljanih aktivnosti kako slijedi:

- Unapređenje efikasnosti i učinkovitosti na plantažama i proizvodnim površinama instaliranjem plastenika, sistema navodnjavanja, zaštitnih mreža i/ili kupovinom neophodne opreme kao što su prskalice i različiti priključci za traktore;
- Unapređenje primarne proizvodnje uvođenjem ugovorne poljoprivrede kroz angažiranje većeg broja individualnih proizvođača/farmera u lanac vrijednosti kako bi se zadovoljila povećana tržišna potražnja i poboljšao kvalitet njihovih proizvoda uvođenjem novih tehnologija na farmama;
- Podrška novim proizvodnim i/ili prerađivačkim tehnologijama koja vodi ka zamjeni uvoza i/ili povećanom izvozu;
- Podrška farmerima i proizvodnim organizacijama u provođenju standarda kvaliteta i pribavljanju neophodnih certifikata kao što su GlobalGap, Organski, ISO, HACCP, IFS i ostalih relevantnih standarda koji su neophodni na domaćem i inozemnom tržištu;
- Podrška aktivnostima koje vode ka unapređenju proizvodnih tehnologija i prerađivačkih kapaciteta (npr. oprema za klasiranje i sortiranje, oprema za vakumirano pakovanje, pakirnice, itd.) te boljoj efikasnosti, učinkovitosti i većoj konkurentnosti prerađivačkih organizacija kroz specijaliziranu proizvodnju i orijentiranost ka konkurentnim proizvodima i/ili novim proizvodima kao što je razvoj organskih ili autohtonih proizvoda sa jasnom poveznicom potražnje na tržištu;
- Podrška aktivnostima koje obezbjeđuju nova upošljavanja većeg broja osoba, naročito žena i mladih ljudi;
- Podrška boljem pristupu tehničke pomoći za farmere putem edukacija/obuka koje omogućuju bolji kvalitet proizvoda i veće prinose;
- Unapređenje znanja i podrška aktivnostima vezanim za osposobljavanje radne snage;
- Podrška aktivnostima vezanim za obuku potencijalnih kooperanata, obezbjeđenje inputa i promoviranje ugovorne poljoprivrede;
- Unapređenje promoviranja proizvoda i pristupa tržištu pronalaženjem novih, profitabilnijih tržišta kroz učešće na glavnim sajmovima, organizacije privrednih misija itd. u cilju povećanja prodaje.

USAID/Sweden FARMA II potiče podnositelje da u zahtjevu za dodjelu bespovratnih sredstava razmotre i navedu neophodne mjere koje predlažu za ublažavanje rizika u oblasti zaštite okoliša i klimatskih promjena, povećanje energetske efikasnosti, kao i da obrate pažnju na rodne aspekte na način da angažiraju veći broj žena i mladih ljudi kao direktne i indirektne korisnike, gdje je to moguće.

V. Plan praćenja izvedbe projekta

U svrhu praćenja ostvarenja ciljeva po ovom grantu Projekat će mjeriti napredak u odnosu na ukupan broj kreiranih novih radnih mjesta u proizvodnoj organizaciji u lancu vrijednosti voća i povrća koja je primila pomoć, te promjene u prometu i izvozu izražene procentualno na godišnjem nivou, kao i broj farmara i proizvodnih organizacija koji su primijenili nove tehnologije ili prakse upravljanja kao rezultat dodjele ovog granta. Uz to, Projekat će mjeriti poboljšanja u praksama upravljanja poljoprivrednim imanjima, te provođenje barem jedne strategije ublažavanja rizika od klimatskih promjena na gazdinstvima kao rezultat dodjele ovog granta. Očekuje se da podnositelji zahtjeva navedu isti set pokazatelja/indikatora u svom projektu kojim će se mjeriti ostvarenje ciljeva po realizaciji granta. Izrazito se preporučuje učešće žena u predloženim aktivnostima, što će se ocijeniti i pratiti posebno.

Sekcija 2 – Informacije o grantu

Ovisno o rapoloživosti sredstava, Projekat namjerava obezbijediti bespovratna sredstva za podršku Unapređenja konkurentnosti i pristupa tržištima kroz dodavanje vrijednosti proizvodnim organizacijama (PO) koje djeluju u sektoru voća i povrća.

Očekuje se da će sredstva granta namijenjena za Unapređenja konkurentnosti i pristupa tržištima kroz dodavanje vrijednosti proizvodnim organizacijama (PO) koje djeluju u sektoru voća i povrća biti dodijeljena na period od jedne godine. Očekivani period provedbe aktivnosti po ovom grantu je od 15. novembra 2016. do 15. novembra 2017. godine. Projekat očekuje dodjelu standardnih grantova po ovom Javnom pozivu. Grantovi po ovom projektu neće prelaziti iznos od 50.000 \$, dok za poljoprivredne obrte i obiteljska poljoprivredna gospodarstva maksimalan iznos granta ne može prelaziti 6,000 \$.

Sekcija 3 – Informacije o kvalificiranosti

Kvalificirane organizacije trebaju biti u mogućnosti pridržavati se i ispuniti predloženi opis projekta, zadatke i ciljeve i demonstrirati uspješnost u prethodnom radu, te integritet i poslovnu etiku.

- Zakonski registrirane organizacije u Bosni i Hercegovini;
- Neprofitne/NVO, regionalne razvojne agencije, državne obrazovne institucije (poljoprivredni fakulteti, institucije, privatne stručne službe);
- Komercijalne i/ili profitne organizacije koje razumiju da se po ovom ugovoru o grantu ne dozvoljava bilo kakav profit ili naknada;
- Sva pravna lica koja su registrirana u Registru farmi, uspostavljenom na nivou entitetskih ili kanotnalnih ministarstava poljoprivrede, bilo kao firma ili najmanje kao poljoprivredni obrt i/ili obiteljsko poljoprivredno gospodarstvo (RS);
- U nekim slučajevima, neke bosanskohercegovačke javne obrazovne institucije mogu se kvalificirati za grant sredstva. Grant sredstva koja se dodijele javnim obrazovnim institucijama

koristit će se isključivo za nefinancijsku pomoć. Za svaki grant koji se dodijeli državnim obrazovnim institucijama, USAID/Sweden FARMA II će vršiti sve nabavke u korist korisnika granta i vršiti prijevoz opreme kao nefinancijsku donaciju. Kvalificirane Vladine organizacije uključuju poljoprivredne institute i fakultete.

Kvalificirane organizacije moraju također ispunjavati sljedeće zahtjeve:

- Pokazati sposobnost davanja svog doprinosa postizanju ciljeva Projekta USAID/Sweden FARMA II i provođenja predloženih aktivnosti u skladu sa politikama i procedurama USAID-a;
- Pokazati solidnu vještinu financijskog, administrativnog i tehničkog upravljanja u obliku sistema interne kontrole kojom se štite sredstva; vrši zaštita od pronevjere, zloupotrebe; koji podržava dostignuća ciljeva programa;
- Predstavnici organizacija moraju potpisati sve obavezne certifikate.

Prije dodjeljivanja grant sredstava po ovom Javnom pozivu, uspješni podnositelji zahtjeva dužni su potpisati Potvrdu koja se odnosi na financiranje terorizma, kojom potvrđuju da njihova organizacija ne pruža, niti je ikada pružala, pomoć teroristima za terorističke aktivnosti. Od uspješnih podnositelja se također može tražiti da potpišu i ostale certifikate ukoliko su primjenjive na taj grant. Potvrde su priložene u Prilogu A ovog Javnog poziva.

Nekvalificirane organizacije su:

- Pravna lica koja su u prošlosti zloupotrijebila sredstva USAID-a ili Švedske Vlade;
- Organizacije koje zagovaraju, promoviraju ili prihvataju anti-demokratske politike ili nelegalne aktivnosti;
- Političke stranke ili institucije;
- Organizacije koje namjeravaju koristiti sredstva granta u religijske svrhe;
- Međunarodne javne organizacije;
- Vladine organizacije i institucije;
- Pojedinci.

Nedopustivi troškovi:

Sredstva iz projekta USAID/Sweden FARMA II se ne mogu koristiti za sljedeće:

- Profit;
- Vojna oprema;
- Oprema za nadzor i praćenje;
- Robe i usluge za podršku policije i druge aktivnosti usmjerene na provođenje zakona;
- Oprema i usluge namijenjeni za pobačaje;
- Luksuzna roba i kockarska oprema;
- Oprema za modifikaciju vremenskih prilika;
- Privatne ceremonije, zabave, proslave ili troškovi "reprezentacije";
- Nabavka zabranjenih roba kao što su neki poljoprivredni proizvodi, motorna vozila, farmaceutske proizvodi, kontraceptivna sredstva, korištena oprema i vještačka đubriva, bez prethodnog pribavljanja odobrenja Direktora odjeljenja za ugovore USAID-a;

- Nabavka robe ili usluga iz zemalja ili od snabdjevača koji se nalaze na USAID-ovoj konsolidovanoj listi zabranjenih, suspendiranih ili nepodobnih podugovarača. Lista se može naći na internet stranici System for Award Management (SAM) at <https://www.sam.gov> ili na U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets (OFAC) <http://sdnsearch.ofac.treas.gov/Default.aspx>;
- Prethodne obaveze i/ili dugovanja ili kazne koje su određene primatelju granta;
- Alkoholna pića;
- Nabavke ili aktivnosti koje nisu neophodne za postizanje ciljeva granta koju je utvrdio Projekat USAID/Sweden FARMA II;
- Polovna oprema.

Sekcija 4 – Informacija o zahtjevu i procesu podnošenja zahtjeva

Podnositelji trebaju dostaviti originalne pismene zahtjeve nekom od ureda Projekta USAID/Sweden Farma II ili elektronskim putem na email adresu grants@farmabih.ba. Krajnji datum za dostavljanje zahtjeva je **19.10.2016.** godine i krajnje vrijeme za dostavljanje zahtjeva je 16:00 sati po lokalnom vremenu. Zakašnjeli zahtjevi se neće razmatrati.

Za svaku predloženu aktivnost podnositelj će također predložiti ciljane pokazatelje uspješnosti iz sljedećih oblasti:

- Povećanje prodaje i/ili izvoza i mogućnost ostvarivanja prihoda;
- Proširenje pristupa inozemnim i/ili domaćim tržištima;
- Povećanje broja uposlenih na farmi i/ili direktnih i sezonskih uposlenika kao rezultat provođenja projektnih aktivnosti;
- Povećan broj žena koje učestvuju u projektu;
- Uvođenje novih proizvoda i/ili korištenje nove proizvodne tehnologije;
- Povećan prinos i profitabilnost kao rezultat uvođenja novih sorti;
- Uvođenje međunarodnih standarda sigurnosti hrane i sistema upravljanja
- Uvođenje novih sistema osiguranja usjeva i opreme;
- Zamjena uvoza i/ili povećan potencijal izvoza;
- Provođenje mjera ublažavanja rizika od klimatskih promjena.

Da bi USAID/Sweden FARMA II financirao projekat, projekat bi trebao da sadrži sljedeće elemente kao relevantne:

- Spremnost da uvede nove proizvodne tehnologije i da demonstrira svoje prednosti (ako postoje) izabranim učesnicima u lancu vrijednosti;
- Spremnost da pruži pomoć mladim farmerima i/ili ženama (na primjer u obliku obuke) da bi se povećala proizvodnja ciljnog proizvoda. Ova aktivnost će doprinijeti ublažavanju poremećaja na tržištu;

- Otvorenost da pokaže ostalim učesnicima u industriji nove prakse koje su implementirane kao rezultat projekta. Ova aktivnost će doprinijeti ublažavanju poremećaja tržišta.

Svi zahtjevi koji se podnesu kao odaziv na ovaj Javni poziv sadržavat će tehnički prijedlog i budžetski prijedlog. Tehnički prijedlog ne smije biti duži od 25 stranica. Od podnositelja zahtjeva očekuje se da demonstrira sljedeće:

Dosljednost ciljevima Projekta: Rezultati koje kandidat predlaže jasno odgovaraju planu upravljanja uspješnosti Projekta. Predloženi indikatori su objektivno mjerljivi, jasni i bitni za Projekat, a metodologija mjerenja rezultata programa je odgovarajuća i efikasna. Predloženi zadaci su konzistentni i doprinose ostvarivanju ciljeva iz ovog Javnog poziva.

Izvodljivost: Predložena metodologija odražava razumijevanje opisanog programa i obima aktivnosti iz ovog Poziva. Predviđene intervencije su prikladne, a krajnji rezultati/odrednice konkretni i izvodljivi. Plan implementacije uključuje zadatke/aktivnosti koje su jasno opisane i organizirane u dosljednom i logičnom redoslijedu, predloženi termini omogućavaju maksimalnu iskoristivost resursa i vremena, sa preciznim zadacima za pojedinačno osoblje.

Narušavanje tržišta: Predložena aktivnost jasno definira kako će se eventualno narušavanje tržišta ublažiti. Od podnosioca zahtjeva se očekuje da pokaže spremnost da ublaži potencijalno narušavanje tržišta do kojeg može doći usljed finansijske pomoći, čime stiče konkurentsku prednost nad sličnim poslovima unutar lanca vrijednosti. USAID/Sweden FARMA II osigurava jasne, transparentne i konkurentne procedure za grantove i jedna od glavnih stavki razmatranja i procjene odnosi se na narušavanje tržišta. Zahtjevi će se procjenjivati i odobravati sa ciljem izbjegavanja narušavanja tržišta ili favoriziranja jednog proizvođača poslovne grupacije ili njihovih interesa nad onim drugim. U cilju unapređenja konkurentnosti ovog sektora, grantovi će promicati uvjete za lojalnu konkurenciju za konkurentne i komplementarne proizvođačke organizacije unutar istog lanca vrijednosti.

Održivost/finansijska samostalnost: Zahtjevi će se procjenjivati na osnovu utjecaja aktivnosti koja se financira na izgradnju i jačanje kapaciteta lokalnih organizacija, te da li je ta aktivnost održiva i da li utječe ili stimulira ekonomsku održivost organizacije. Neophodno učešće u troškovima iznosi 50% od ukupnih troškova investicije. Predloženi elementi učešća u financiranju moraju biti relevantni ciljevima programa i pokazivati opredijeljenost organizacije za investiranje sredstava u ovaj program. Zahtjev uključuje logički i izvodljiv prijedlog koji opisuje kako će učešće u financiranju biti iskorišteno. Ukoliko se očekuje prihod iz programa: prijedlog ostvarivanja prihoda iz programa je efikasan i realističan.

Rodna ravnopravnost: Zahtjevi će se procjenjivati na osnovu stupnja u kojem će aktivnost koja se financira rezultirati u unapređenju rodne jednakosti u sklopu USAID/Sweden FARMA II Projekta koji podržava podsektore i njegove komponente. U skladu sa USAID-ovom politikom Rodne ravnopravnosti i Osaživanja žena i politike Švedske vlade Rodne ravnopravnosti i Uloge žene u okviru Švedske saradnje za međunarodni razvoj, mali grantovi Projekta USAID/Sweden FARMA II podržat će mogućnosti za osnaživanje, motiviranje i aktiviranje muškaraca i žena da ublaže rodnu neravnopravnost u sklopu lanaca vrijednosti podržanih od strane Projekta USAID/Sweden FARMA II. Pošto se situacija razlikuje u različitim lancima vrijednosti i lokalnim prilikama, mali grantovi Projekta USAID/Sweden FARMA II služiti će kao sredstvo značajnog osnaživanja žena i ublažavanja rodne nejednakosti.

Razmatranje zaštite okoliša: Za pomoć dobivenu u okviru ovog Javnog poziva podnositelj zahtjeva će se pridržavati USAID-ovih zahtjeva zaštite okoliša u skladu sa CFR 216, naime, Početno ispitivanje okoliša odobreno od strane projekta USAID/Sweden FARMA II i Programsko ispitivanje okoliša (eng. Programmatic Environmental Assessment (PEA)) odobreno od strane projekta USAID/Sweden FARMA II i Izvještaj o procjeni utjecaja pesticida i akcioni plan sigurnije upotrebe (eng. Pesticide Evaluation Report and Safer Use Action Plan (PERSUAP)), prema uputama projekta USAID/Sweden FARMA II. Konkretno, svaka tehnička pomoć mora se pridržavati sljedećeg:

1. USAID/Sweden FARMA II Programsko ispitivanje okoliša (eng. Programmatic Environmental Assessment (PEA), Odjeljak 7.3.1. (b), gdje svaka tehnička pomoć mora promovirati Dobru poljoprivrednu praksu (eng. Good Agricultural Practices (GAP's),
2. Svi savjeti koji se tiču kontrole štetočina moraju se pridržavati Izvještaja o procjeni utjecaja pesticida i akcioni plan sigurnije upotrebe (eng. Pesticide Evaluation Report and Safer Use Action Plan (PERSUAP)), odobrenog od projekta USAID/Sweden FARMA II. Samo pesticidi koji su odobreni u PERSUAP izvještaju mogu se koristiti i preporučiti tijekom programa obuke, uključujući materijale koje pripremi implementator projekta. Politika USAID-a je da svi savjeti vezani uz kontrolu štetočina moraju slijediti principe Cjelovite kontrole štetočina (eng. Integrated Pest Management (IPM)). Odobrena lista štetočina zajedno sa punim PERSUAP izvještajem dostavit će se odabranim implementatorima prije potpisivanja ugovora i u potpunosti će se poštovati.

Uz to, USAID/Sweden FARMA II savjetuje podnositelje zahtjeva da uzmu u obzir i navedu u zahtjevu neophodne mjere za ublažavanje rizika vezanih uz okoliš i klimatske promjene.

Očekivani rezultati: Grant sredstva će biti dodijeljena za aktivnosti koje će imati najveći doprinos za povećanje konkurentnosti sektora voća i povrća putem primjene novih tehnologija, dobrih poljoprivrednih praksi, uvođenja novih proizvoda na tržište, povećanja prodaje i izvoza, povećanje uposlenih na farmi i direktnog upošljavanja, prilagođavanje klimatskim promjenama i smanjenje rizika te promoviranje najbolje prakse zaštite okoliša. Zahtjevi za grant sredstva precizirat će ishode aktivnosti i objasniti će kako i do kojeg stepena se očekuje da će ostvariti cjelokupne poslovne rezultate i ciljeve.

Proces podnošenja zahtjeva za grant

Sve zainteresirane strane mogu se prijaviti za moguću podršku iz Grant fonda projekta USAID/Sweden FARMA II za gore navedene ciljne aktivnosti. Pored gore navedenih posebnih kriterija, svi podnositelji zahtjeva moraju zadovoljiti sljedeće uvjete:

1. Maksimalan iznos koji se traži od projekta USAID/Sweden FARMA II ne bi trebao preći 50.000 \$, dok za poljoprivredne obrte i obiteljska poljoprivredna gospodarstva maksimalan iznos granta ne može prelaziti 6,000 \$.

2. Učešće projekta USAID/Sweden FARMA II trebalo bi biti 50% ili manje od troškova cjelokupnog projekta;
3. Korištena oprema se NE MOŽE financirati;
4. Proizvođačka organizacija također mora dostaviti bilanse stanja i bilanse uspjeha (ili druge relevantne financijske podatke) za najmanje 2 godine, uz dokaz uspješnog poslovanja;
5. Projekat USAID/Sweden FARMA II će isplatiti sredstva podnositelju zahtjeva tek nakon kupovine i ugradnje opreme, te nakon dostavljanja potrebne dokumentacije kao što su fakture, priznanice, itd. Za grantove sa fiksnim iznosom, sredstva Projekta USAID/Sweden FARMA II će biti isplaćena isključivo nakon što se postignu navedeni rezultati/odrednice.

Prijedlog budžeta dostavit će se kao zaseban dokument odvojen od tehničkog prijedloga. Zadani format zahtjeva priložen je kao Aneks B - Puna prijava za grant i Obrazac budžeta.

Sekcija 5 – Informacije o procjeni zahtjeva

Zahtjevi će se pregledati i procjenjivati na osnovu dolje utvrđenih kriterija. Kriteriji su utvrđeni u skladu sa zahtjevima Javnog poziva. Napominjemo podnositelje zahtjeva da ovi kriteriji služe za: (a) utvrđivanje značajnih pitanja koje podnositelj treba obraditi u svom zahtjevu za grant; i (b) uspostavljanje standarda po kojima će se zahtjevi procjenjivati.

Ukoliko bude neophodno Projekat može tražiti pojašnjenje i dodatne materijale od podnositelja zahtjeva čiji zahtjevi budu imali realne izgleda da budu odabrani za dodjelu grant sredstava. Ulazak u dublji razgovor o grantu treba se posmatrati kao dio procesa procjene i neće predstavljati naznaku odluke niti obveze od strane Projekta da dodijeli grant sredstva podnositelju zahtjeva sa kojim se vodi razgovor.

Sljedeći kriteriji procjene će se koristiti po ovom Javnom pozivu:

1. Dosljednost ciljevima Projekta USAID/Sweden FARMA II i projektnim ciljevima: naročito u smislu uvođenja novih tehnologija za povećanje prodaje i novih radnih mjesta;
2. Doprinos projekta povećanju prodaje, izvoza, upošljavanja i investicija;
3. Tehnički kriteriji koji su specifični za sektor;
4. Rezultati koji se trebaju postići: da li su rezultati koji se trebaju postići povezani sa ciljevima granta;
5. Usklađenost sa zahtjevima pristupanja EU. Usklađenost sa Odjeljkom 613 US FY 08 Uredbe o pridruživanju. USAID/Sweden FARMA II nastoji povećati izvoz ciljanih poljoprivrednih i prehrambenih podsektora i omogućiti partnerstvo sa postojećim i novim stranim investitorima. Ne očekuje se da pomoć prilikom investicija i promoviranja izvoza Projekta USAID/Sweden FARMA II ima negativan učinak na američke firme i radna mjesta pošto je većina bosanskohercegovačkih poljoprivrednih i prehrambenih izvoznika smještena u regionu ili EU, a samo zanemariv dio njihovih proizvoda se izvozi u SAD. Ne očekuje se gubitak niti jednog radnog mjesta kao rezultat aktivnosti Projekta USAID/Sweden FARMA II;

6. Izvodljivost projekta i pristup provođenju projekta: kvalitet i izvodljivost zahjete u smislu primjerenosti predložene tehnologije i inovativnosti; predloženi mehanizmi praćenja i procjene sa objektivno mjerljivim pokazateljima će se također procjenjivati;
7. Rukovodstvo i programski kapacitet: dokaz o sposobnosti preduzimanja i ostvarivanja predloženih aktivnosti. Procjena će se zasnivati na prethodnom iskustvu, kvalifikacijama, reputaciji, primjerenosti i vještinama ključnog osoblja, kao i reputaciji i dosadašnjim postignućima organizacije;
8. Mogućnost za proširenje/repliciranje;
9. Potencijal za ublažavanje mogućeg narušavanja tržišta: dokaz o sposobnosti podnositelja zahtjeva da izradi rješenja koja će doprinijeti da vrijednost aktivnosti bude veća od troškova. Dostaviti razumno objašnjenje o načinu na koji će koristi dobivene od projekta doprinijeti široj zajednici farmera;
10. Budžet: ocjenjivati će se stepen do kojeg je budžet jasan i razuman, koliko odražava maksimalnu iskoristivost resursa organizacije i resursa iz granta i koliko pruža razumno učešće u troškovima u skladu sa prirodom predložene aktivnosti i sposobnosti kandidata da učestvuje u njima. Svi članovi tehničkog odbora će detaljno pregledati budžet da bi se uvjerali da predloženi troškovi imaju tehničkog smisla, što znači da su direktno povezani sa aktivnostima i da predstavljaju razumne i neophodne troškove;
11. Svjesnost o rodnoj i dobnoj ravnopravnosti: Obim u kojem financirana aktivnost uključuje rodnu i dobnu komponentu ili predstavlja čvrstu obvezu uključiti žene i mlade ljude kao korisnike;
12. Pridržavanje mjera zaštite okoliša: prilagođavanje klimatskim promjenama i uvođenje strategije smanjenja rizika u sklopu aktivnosti i promoviranje najbolje prakse zaštite okoliša.

Odabir podnositelja zahtjeva za dodjeljivanje grant sredstava vršit će Odbor za procjenu i odabir zahtjeva za grant Projekta. Prije potpisivanja bilo kojeg ugovora o grantu Projekat mora dobiti odobrenje od strane USAID -a.

Sekcija 6 – Informacije o dodjeljivanju i administrativne informacije

Odabrani kandidati primit će pismenu obavijest od strane Zamjenika Direktora projekta/Direktora fonda za grantove kojom će se podnositelju saopćiti da Projekat ili namjerava dodijeliti grant sredstva bez pregovaranja, ili da Projekat namjerava stupiti u pregovore sa podnositeljem zahtjeva u smislu moguće dodjele grant sredstava. Pregovori koji se vode nakon primljenog zahtjeva za grant ne predstavljaju obvezu za Projekat da dodijeli grant sredstva. Kandidati koji ne budu odabrani će biti obaviješteni u pismenoj formi od strane Zamjenika Direktora projekta/Direktora fonda za grantove.

Bilo koje dodjeljivanje granta će biti predmetom uvjeta i pravila Glavnog ugovora USAID/Sweden Projekta razvoja tržišne poljoprivrede II (FARMA II), 2 CFR Standardne odredbe za neameričke i nevladine primatelje.

Objavljivanje ovog Javnog poziva ne predstavlja obvezu davanja granta od strane Projekta ili Američke vlade, niti obvezuje Američku vladu da plati troškove koji su nastali u procesu pripreme i podnošenja zahtjeva.

Financiranje

Svi grantovi će se ugovoriti, denominirati i finansirati u konvertibilnim markama (BAM). Plaćanja će se vršiti ili na bazi nadoknade troškova u tranšama koje odgovaraju postizanju dogovorenih ciljeva ili direktno na račun dobavljača nakon izvršenih usluga ili po završetku isporuke opreme. Odluku će donijeti Projekat USAID/Sweden FARMA II na bazi analize organizacione sposobnosti kandidata da upravlja sredstvima granta.

Svi troškovi koji se finansiraju iz granta moraju biti dopustivi, dodjeljivi i razumni. Element učešća u troškovima od strane kandidata i/ili odobrene treće strane moraju doprinositi aktivnostima granta.

Prijave za grant treba da budu praćene detaljnim i realističnim budžetom kako je opisano u Aneksu B.

Sekcija 7 –Ovlasti/Važeći propisi

Grantovi Projekta USAID/Sweden FARMA II neameričkim organizacijama rukovode se smjernicama iz USAID-ovog automatiziranog direktivnog sistema (ADS), Odjeljak 302.3.5.6, “Grantovi pod ugovorima”, ADS Glava 303, “Grantovi i sporazumi o saradnji sa nevladinim organizacijama”, i sa Standardnim odredbama USAID-a koje se primjenjuju na neameričke nevladine organizacije. Ove odredbe se mogu naći na veb stranici USAID-a <http://transition.usaid.gov/policy/ads/300/303.pdf>.

ADS 303 navodi još četiri dodatna regulatorna dokumenta:

- A. 22 CFR 226 Administracija grantova američkim nevladinim organizacijama
- B. OMB Cirkular A-122: Principi troškova za neprofitne organizacije
- C. FAR 31.2 Principi troškova za komercijalne organizacije
- D. OMB Cirkular A-133: Revizija država, lokalnih vlada i neprofitnih organizacija.

Puni tekst ovih cirkulara se može naći na <http://www.whitehouse.gov/omb/circulars>. USAID/Sweden FARMA II ima obavezu da obezbijedi da sve organizacije koje primaju sredstva iz grantova USAID-a budu u skladu sa smjernicama iz ovih cirkulara, u mjeri u kojoj se mogu primijeniti na rokove i uslove njihovih grantova.

Objava ovog Poziva ne predstavlja obavezu Projekta USAID/Sweden FARMA II u smislu dodjele granta niti ga obavezuje da plaća troškove nastale kod pripreme i dostave prijave za grant. Nadalje, USAID/Sweden FARMA II zadržava pravo da odbije bilo koju ili sve prijave koje zaprimi. Svi troškovi pripreme i dostavljanja prijave idu isključivo na račun i rizik kandidata koji se prijavljuje. Dodjela granta zavisi od raspoloživosti sredstava.

Sekcija 8: Prilozi

Prilog A: Certifikati

Prilog B: Puna prijava za grant i Obrazac budžeta

Prilog C: Potvrda o osiguravanju jednakih mogućnosti za sve podnositelje zahtjeva

Prilog D: Obrazac za zaštitu okoliša